

Magic Tchaikovsky

F Horn & Piano
or F Horn, Trombone (♭) & Piano

Jérôme Naulais

EMR 63461

**Print & Listen
Drucken & Anhören
Imprimer & Ecouter**



www.reift.ch



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)
Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Jérôme Naulais

English: Jérôme Naulais was born in 1951. He studied at the Paris Conservatoire where he received the first prize for solfège in 1970 and also for trombone in 1971. He played first trombone from 1974 to 1976 in the Orchestre National d'Ile de France, then from 1975 to 1982 in the Orchestre Colonne. He was director of the music school in Bonneuil-sur-Marne from 1980 to 1998.

At present he is first trombone in the Ensemble Intercontemporain under the direction of Pierre Boulez, a position he has held since the creation of the ensemble in 1976.

At the same time he works for the Post Office and Telecom Music Club, where he is director of the music school and conductor of the wind band.

He has taught trombone at music schools in Antony, Fresnes, Sèvres and Vile d'Avray, as well as at international academies in France, Belgium and Japan. He has also a considerable career as a composer; his works have been performed in Japan, the U.S.A and Canada as well as in Europe. In 1984 *Labyrinthe* for seven brass players was commissioned by the Ensemble Intercontemporain and first performed at the Georges Pompidou Centre in Paris. *Images*, for seven brass and three percussionists, was performed at the Opéra Goude in July 1989. In January 2003 his musical tale *La machine* was performed at the Cité de la Musique by soloists of the Ensemble Intercontemporain, the childrens' chorus Sotto Voce from Créteil and the narrator Gilles Privat. This was also commissioned by the Ensemble Intercontemporain and sponsored by SACEM.

Apart from chamber music, he has also composed for orchestra and wind band.

He is very much involved in teaching, and has published tutors, studies and competition pieces.

Deutsch: Jérôme Naulais wurde 1951 geboren. Er studierte am Pariser Konservatorium, wo er 1970 den ersten Preis für *Solfège* und 1971 für Posaune erhielt. Er wirkte als Soloposaune beim *Orchestre National d'Ile de France* von 1974 bis 1976, dann von 1975 bis 1982 beim *Orchestre Colonne*. Er war Leiter der Musikschule in *Bonneuil-sur-Marne* von 1980 bis 1998.

Zur Zeit ist er Soloposaune beim *Ensemble Intercontemporain* unter der Leitung von Pierre Boulez, dies seit der Gründung des Ensembles in 1976.

Gleichzeitig arbeitet er für den Musikklub der Post und des Telecoms, wo er die Musikschule leitet und das Blasorchester dirigiert. Er hat an Musikschulen in Antony, Fresnes, Sèvres und Vile d'Avray Posaune unterrichtet, sowie an internationalen Akademien in Frankreich, Belgien und Japan. Er widmet sich auch sehr erfolgreich der Komposition; seine Werke wurden in Japan, den Vereinigten Staaten, Kanada und Europa aufgeführt. 1984 wurde *Labyrinthe* für sieben Blechbläser (ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*) am Georges-Pompidou-Zentrum in Paris uraufgeführt. *Images*, für sieben Blechbläser und drei Schlagzeuger wurde in Juli 1989 an der *Opéra Goude* erstmals gespielt. In Januar 2003 wurde seine musikalische Märchen *La machine* an der *Cité de la Musique* durch Solisten des *Ensemble Intercontemporain*, den Kinderchor Sotto Voce aus Créteil und den Erzähler Gilles Privat aufgeführt. Dies war auch ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*, mit Unterstützung von SACEM.

Ausser Kammermusik, komponiert er auch für Symphonie- und Blasorchester.

Er widmet sich auch der Pädagogik, und hat verschiedene Methoden, Studien und Wettbewerbsstücke veröffentlicht.

Français: Jérôme NAULAIS (1951) après avoir été Première Médaille de Solfège (1970) Premier de Prix de Trombone (1971) au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris fut soliste à l'Orchestre National d'Ile de France (1974-1976) et à l'Orchestre Colonne (1975-1982) et Directeur de l'Ecole de Musique de Bonneuil sur Marne. (1980-1998).

Actuellement il est soliste à l'Ensemble Intercontemporain sous la direction de Pierre BOULEZ, et ce depuis 1976 date à laquelle fut créé cet Ensemble. Parallèlement, il est Directeur de l'Harmonie et de l'Ecole de Musique du Club Musical de La Poste et France Telecom de Paris.

Après avoir été également professeur de trombone aux Ecoles de Musique d'Antony, Fresnes, Sèvres et de l'E.N.M de Vile d'Avray, ainsi que dans des académies internationales (France, Belgique, Japon), il se dirige vers la composition. Quelques unes de ses oeuvres ont été présentées au Japon, U.S.A, Canada, en Europe et à Paris création en 1984 au Centre Georges Pompidou de « *Labyrinthe* » pour 7 cuivres, commande de l'Ensemble Intercontemporain et lors de la représentation de l'Opéra Goude (Juillet 1989) « *Images* » pour 7 cuivres et 3 percussions. En Janvier 2003, à la cité de la Musique, création par les solistes de l'Ensemble Intercontemporain, le Chœur d'enfants Sotto Voce de Créteil et Gilles Privat (récitant) du conte musical « *La machine* », commande de l'Ensemble Intercontemporain et du fonds d'action SACEM.

Il compose également pour musique de chambre, orchestres d'harmonie et symphonique.

Par ailleurs il se consacre à la pédagogie et édite des méthodes, études et pièces de concours.



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. + 41 (0) 27 483 12 00 • Fax + 41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Magic Tchaikovsky

Jérôme Naulais

$\text{♩} = 116$

1. F Horn

2. Trombone

Piano

5

10

EMR 63461

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

15

A

Musical score for measures 15-19. The score is written for a piano with four staves (two treble and two bass). The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The time signature is 4/4. The music features a melodic line in the upper staves and a harmonic accompaniment in the lower staves. The dynamic marking *mf* (mezzo-forte) is indicated at the beginning of measure 15 and again in measure 17. A repeat sign is present at the end of measure 19.

20

Musical score for measures 20-24. The score continues from the previous system. The melodic line in the upper staves is more active, featuring eighth and sixteenth notes. The harmonic accompaniment in the lower staves consists of chords and moving lines. The dynamic marking *mf* is present at the beginning of measure 20.

25

Musical score for measures 25-29. The score continues from the previous system. The melodic line in the upper staves is more active, featuring eighth and sixteenth notes. The harmonic accompaniment in the lower staves consists of chords and moving lines. The dynamic marking *pp* *poco a poco cresc.* (pianissimo, gradually increasing) is indicated at the beginning of measure 25 and again in measure 27.

30

B

Musical score for measures 30-34. The score continues from the previous system. The melodic line in the upper staves is more active, featuring eighth and sixteenth notes. The harmonic accompaniment in the lower staves consists of chords and moving lines. The dynamic marking *f* (forte) is indicated at the beginning of measure 30 and again in measure 32. A repeat sign is present at the end of measure 34.

TRUMPET (CORNET), EUPHONIUM & CD PLAYBACK			HORN, TROMBONE & PIANO (ORGAN)		
EMR 931R	BACH, Johann S.	Aria + CD (Reift) (5)	EMR 930T	BACH, Johann S.	Aria (Reift) (5)
EMR 931R	CLARKE, Jeremiah	Trumpet Voluntary + CD (Reift) (5)	EMR 930T	CLARKE, Jeremiah	Trumpet Voluntary (Reift) (5)
EMR 931R	MENDELSSOHN, F.	Wedding March + CD (Armitage) (5)	EMR 2070U	CORELLI, A.	Sonata in g-minor
EMR 5711	NAULAIS, Jérôme	Duet Album Volume 1 + CD (5)	EMR 696H	FISCHER, Johann	March (Michel) (9)
EMR 5712	NAULAIS, Jérôme	Duet Album Volume 2 + CD (5)	EMR 696H	FISCHER, Johann	March (Michel) (9)
EMR 5713	NAULAIS, Jérôme	Duet Album Volume 3 + CD (5)	EMR 2289	FRANCHESCHINI, P.	Sonata in D
EMR 5714	NAULAIS, Jérôme	Duet Album Volume 4 + CD (5)	EMR 696H	GLUCK, C.W.von	Marche Religieuse (Michel) (9)
EMR 5715	NAULAIS, Jérôme	Duet Album Volume 5 + CD (5)	EMR 696H	HÄNDEL, Georg Fr.	Air (Michel) (9)
EMR 5716	NAULAIS, Jérôme	Duet Album Volume 6 + CD (5)	EMR 696H	HÄNDEL, Georg Fr.	Ouverture aus der Wassermusik (9)
EMR 5717	NAULAIS, Jérôme	Duet Album Volume 7 + CD (5)	EMR 696H	HÄNDEL, Georg Fr.	Pifa aus der Messias (Michel) (9)
EMR 5718	NAULAIS, Jérôme	Duet Album Volume 8 + CD (5)	EMR 696H	HÄNDEL, Georg Fr.	Sinfonia e Gavotte (Michel) (9)
EMR 5719	NAULAIS, Jérôme	Duet Album Volume 9 + CD (5)	EMR 696H	HAYDN, Fr.J.	Hochzeitsmarsch (Michel) (9)
EMR 5720	NAULAIS, Jérôme	Duet Album Volume 10 + CD (5)	EMR 930T	MENDELSSOHN, F.	Wedding March (Armitage) (5)
EMR 931R	PURCELL, Henry	Trumpet Tune + CD (Reift) (5)	EMR 696H	PEZEL, Johann	Intrada (Michel) (9)
EMR 931R	WAGNER, Richard	Bridal Chorus + CD (Armitage) (5)	EMR 930T	PURCELL, Henry	Trumpet Tune (Reift) (5)
TRUMPET (CORNET), EUPHONIUM & WIND BAND			EMR 930T	WAGNER, Richard	Bridal Chorus (Armitage) (5)
EMR 11382	BOWMAN, Euday L.	12th Street Rag	HORN, TROMBONE & CD PLAYBACK		
EMR 1025	CLARKE, Herbert	Cousins	EMR 931T	BACH, Johann S.	Aria + CD (Reift) (5)
EMR 10634	FRANCHESCHINI, P.	Sonata in D	EMR 931T	CLARKE, Jeremiah	Trumpet Voluntary + CD (Reift) (5)
EMR 10886	MOREN, Bertrand	Irish Folk	EMR 931T	MENDELSSOHN, F.	Wedding March + CD (Armitage) (5)
EMR 10417	SUBA, Eduardo	Latin Lovers	EMR 931T	PURCELL, Henry	Trumpet Tune + CD (Reift) (5)
TRUMPET, TUBA & PIANO			EMR 931T	WAGNER, Richard	Bridal Chorus + CD (Armitage) (5)
EMR 5318	MORTIMER, John G.	Happy Birthday	HORN, TROMBONE & WIND BAND		
EMR 936R	SHOSTAKOVITCH, D.	Waltz N° 2	EMR 11452	DEBONS, Eddy	Saltatio Diabolica
EMR 5157	UCCELLINI, Marco	Sonata N° 1	EMR 10634	FRANCHESCHINI, P.	Sonata in D
EMR 5158	UCCELLINI, Marco	Sonata N° 2	EMR 11313	MORTIMER, John G.	Carmen
TRUMPET, TUBA & PIANO (ORGAN)			EMR 11101	ROSETTI, F.A.	Concerto
EMR 930S	BACH, Johann S.	Aria (Reift) (5)	HORN, EUPHONIUM & PIANO		
EMR 930S	CLARKE, Jeremiah	Trumpet Voluntary (Reift) (5)	EMR 5320	MORTIMER, John G.	Happy Birthday
EMR 2070X	CORELLI, A.	Sonata in g-minor	HORN, EUPHONIUM & PIANO (ORGAN)		
EMR 930S	MENDELSSOHN, F.	Wedding March (Armitage) (5)	EMR 5124G	BEATLES, The	Eleanor Rigby (3)
EMR 8263	MICHEL, Jean-Fr.	32 Christmas Carols	EMR 5123G	BEATLES, The	Hey Jude (3)
EMR 930S	PURCELL, Henry	Trumpet Tune (Reift) (5)	EMR 5122G	BEATLES, The	I Wanna Hold Your Hand (4)
EMR 930S	WAGNER, Richard	Bridal Chorus (Armitage) (5)	EMR 5123G	BEATLES, The	It's for You (3)
TRUMPET, TUBA & CD PLAYBACK			EMR 5122G	BEATLES, The	Michelle (4)
EMR 931S	BACH, Johann S.	Aria + CD (Reift) (5)	EMR 5123G	BEATLES, The	Ob-la-di, Ob-la-da (3)
EMR 931S	CLARKE, Jeremiah	Trumpet Voluntary + CD (Reift) (5)	EMR 5124G	BEATLES, The	Penny Lane (3)
EMR 931S	MENDELSSOHN, F.	Wedding March + CD (Armitage) (5)	EMR 5124G	BEATLES, The	When I'm 64 (3)
EMR 931S	PURCELL, Henry	Trumpet Tune + CD (Reift) (5)	EMR 5122G	BEATLES, The	Yellow Submarine (4)
EMR 931S	WAGNER, Richard	Bridal Chorus + CD (Armitage) (5)	EMR 5122G	BEATLES, The	Yesterday (4)
TRUMPET, TUBA (BASS TROMBONE) & WIND BAND			EMR 2070V	CORELLI, A.	Sonata in g-minor
EMR 1388	ARMITAGE, Dennis	Fat & Crazy	EMR 696H	GLUCK, C.W.von	Marche Religieuse (Michel) (9)
TRUMPET (CORNET), E♭ BASS & PIANO			EMR 696H	HÄNDEL, Georg Fr.	Air (Michel) (9)
EMR 2059	ARMITAGE, Dennis	Fat & Crazy	EMR 696H	HÄNDEL, Georg Fr.	Ouverture aus der Wassermusik (9)
CORNET, TROMBONE & BRASS BAND			EMR 696H	HÄNDEL, Georg Fr.	Pifa aus der Messias (Michel) (9)
EMR 1094	CLARKE, Herbert	Cousins	EMR 696H	HÄNDEL, Georg Fr.	Sinfonia e Gavotte (Michel) (9)
CORNET, EUPHONIUM & BRASS BAND			EMR 696H	HAYDN, Fr.J.	Hochzeitsmarsch (Michel) (9)
EMR 1094	CLARKE, Herbert	Cousins	EMR 5122G	MORTIMER, J.G. (Arr.)	The Beatles Vol. 1 (4)
EMR 3721	DEBONS, Eddy	Hocus-Pocus	EMR 5123G	MORTIMER, J.G. (Arr.)	The Beatles Vol. 2 (3)
EMR 3486	DEBONS, Eddy	Ora Doua	EMR 5124G	MORTIMER, J.G. (Arr.)	The Beatles Vol. 3 (3)
EMR 3224	MOREN, Bertrand	Irish Folk	EMR 696H	PEZEL, Johann	Intrada (Michel) (9)
EMR 3340	NAULAIS, Jérôme	Down By The Riverside	EMR 696H	PURCELL, Henry	Marche (Michel) (9)
EMR 1037	VOEGELIN, Fritz	Caprice	HORN, EUPHONIUM & WIND BAND		
CORNET, E♭ BASS & BRASS BAND			EMR 11452	DEBONS, Eddy	Saltatio Diabolica
EMR 1139	ARMITAGE, Dennis	Fat & Crazy	EMR 10634	FRANCHESCHINI, P.	Sonata in D
EMR 3229	MOREN, Bertrand	Close To The Sky	HORN, TUBA & PIANO		
HORN, TROMBONE & PIANO			EMR 5321	MORTIMER, John G.	Happy Birthday
EMR 5124G	BEATLES, The	Eleanor Rigby (3)	HORN, TUBA & PIANO (ORGAN)		
EMR 5123G	BEATLES, The	Hey Jude (3)	EMR 930U	BACH, Johann S.	Aria (Reift) (5)
EMR 5122G	BEATLES, The	I Wanna Hold Your Hand (4)	EMR 930U	CLARKE, Jeremiah	Trumpet Voluntary (Reift) (5)
EMR 5123G	BEATLES, The	It's for You (3)	EMR 2070W	CORELLI, A.	Sonata in g-minor
EMR 5122G	BEATLES, The	Michelle (4)	EMR 5118	JAMES, Ifor	A Simple Theme & Variations
EMR 5123G	BEATLES, The	Ob-la-di, Ob-la-da (3)	EMR 930U	MENDELSSOHN, F.	Wedding March (Armitage) (5)
EMR 5124G	BEATLES, The	Penny Lane (3)	EMR 930U	PURCELL, Henry	Trumpet Voluntary (Reift) (5)
EMR 5124G	BEATLES, The	When I'm 64 (3)	EMR 930U	WAGNER, Richard	Bridal Chorus (Armitage) (5)
EMR 5122G	BEATLES, The	Yellow Submarine (4)	HORN, TUBA & CD PLAYBACK		
EMR 5122G	BEATLES, The	Yesterday (4)	EMR 931U	BACH, Johann S.	Aria + CD (Reift) (5)
EMR 14234	DEBONS, Eddy	Saltatio Diabolica	EMR 931U	CLARKE, Jeremiah	Trumpet Voluntary + CD (Reift) (5)
EMR 5122G	MORTIMER, J.G. (Arr.)	The Beatles Vol. 1 (4)	EMR 931U	MENDELSSOHN, F.	Wedding March + CD (Armitage) (5)
EMR 5123G	MORTIMER, J.G. (Arr.)	The Beatles Vol. 2 (3)	EMR 931U	PURCELL, Henry	Trumpet Tune + CD (Reift) (5)
EMR 5124G	MORTIMER, J.G. (Arr.)	The Beatles Vol. 3 (3)	EMR 931U	WAGNER, Richard	Bridal Chorus + CD (Armitage) (5)
EMR 14232	MORTIMER, John G.	Carmen Fantasy	E♭ HORN, TROMBONE & PIANO		
EMR 5319	MORTIMER, John G.	Happy Birthday	EMR 14234	DEBONS, Eddy	Saltatio Diabolica